



GCE AS MARKING SCHEME

SUMMER 2019

**AS
FRENCH - COMPONENT 2
B800U20-1**

INTRODUCTION

This marking scheme was used by WJEC for the 2019 examination. It was finalised after detailed discussion at examiners' conferences by all the examiners involved in the assessment. The conference was held shortly after the paper was taken so that reference could be made to the full range of candidates' responses, with photocopied scripts forming the basis of discussion. The aim of the conference was to ensure that the marking scheme was interpreted and applied in the same way by all examiners.

It is hoped that this information will be of assistance to centres but it is recognised at the same time that, without the benefit of participation in the examiners' conference, teachers may have different views on certain matters of detail or interpretation.

WJEC regrets that it cannot enter into any discussion or correspondence about this marking scheme.

GCE AS FRENCH
SUMMER 2019 MARK SCHEME

Listening, Reading and Translation (100 marks)

General Advice for Examiners

During standardising (marking conference) the Principal Examiner will give detailed advice on marking. You will then receive examples of answers that have been awarded marks by the Principal Examiner:

- You should mark the examples and compare your marks with those of the Principal Examiner.
- When marking, you can use these examples to decide whether a learner's response is of a superior, inferior or comparable standard to the example.
- When marking answers in this component which require a written response you are reminded of the need to revisit the answer as you apply the mark scheme in order to confirm the mark allocated is appropriate.
- You should mark positively and must consider all valid written responses. If there is any doubt whether a mark should be awarded, you must contact the Team Leader/Principal Examiner for advice.
- The marks per question or part question are given alongside each question in brackets.

Sections A and B

Listening and Reading – mark allocation

Marks	AO1	AO2	Total marks
Section A – Listening	30		30
Section B – Reading		30	30
Total	30	30	60

SECTION A – LISTENING (30 marks)

Transcript 1

Conversation entre Grégory et Héroïse Martin

Grégory : Bonjour Héroïse, on est là pour parler du nouveau film *Tamara* où vous jouez le rôle principal. Parlez-nous un peu de votre personnage.

Héroïse : Oui, alors *Tamara* est adapté d'une BD et suit une fille de 15 ans à son entrée en seconde. Tamara n'a pas eu une scolarité facile de par son physique qui sort des normes de la société : sa rentrée au lycée est marquée par la promesse de sa mère que les choses seront différentes qu'au collège.

Grégory : C'est votre premier grand rôle au cinéma - qu'est-ce qui vous a semblé le plus difficile dans cette expérience ?

Héroïse : Moi j'avais peur parce que c'est ma première expérience au cinéma et de premier rôle. J'ai été intimidée de savoir que j'allais tourner ce film avec des vedettes qui m'ont donné envie de faire ce métier. En fait quand je suis arrivée sur le plateau le premier jour, tout le monde m'a mise à l'aise ; il y avait une ambiance incroyable alors du coup, je me suis sentie détendue. Chaque jour du tournage, c'était une chouette expérience et j'espère en faire plein d'autres. Pour moi, ça confirme le fait que c'est vraiment mon métier idéal.

Question 1

Écoutez la conversation entre Grégory et Héroïse Martin qui discutent du film *Tamara*. Choisissez la fin de phrase correcte.

Écrivez votre réponse dans la bonne case.

[6]

- | | | |
|-----|--|---|
| (1) | Héroïse Martin est | <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 10px; display: inline-block;">b</div> |
| (2) | Ce nouveau film est basé sur | <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 10px; display: inline-block;">f</div> |
| (3) | Tamara était | <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 10px; display: inline-block;">k</div> |
| (4) | Héroïse s'inquiétait car | <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 10px; display: inline-block;">e</div> |
| (5) | Tout de suite Héroïse a pu | <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 10px; display: inline-block;">a</div> |
| (6) | Cette expérience a encouragé Héroïse à | <div style="border: 1px solid black; padding: 2px 10px; display: inline-block;">i</div> |

- (a) se relaxer
 - (b) actrice
 - (c) changer de métier
 - (d) mère de famille
 - (e) elle devait travailler avec des gens célèbres
 - (f) un livre
 - (g) intervieweuse
 - (h) c'était son deuxième rôle
 - (i) continuer sa carrière
 - (j) une pièce de théâtre
 - (k) une adolescente troublée
 - (l) se faire de nouveaux contacts

Transcript 2

Écoutez ce reportage sur Jeunesse et Patrimoine

Première partie

Françoise Nyssen, Ministre de la Culture parle de *Jeunesse et Patrimoine*.

Pendant deux jours, les 16 et 17 septembre prochains, tout sera mis en œuvre, partout en France, pour sensibiliser les jeunes à leurs traditions. On va leur donner, grâce à une programmation dédiée et adaptée, les moyens de reconnaître le patrimoine dans toute sa diversité.

Mettre la jeunesse à l'honneur, c'est souligner le travail remarquable accompli quotidiennement, en matière d'éducation artistique et culturelle, par l'ensemble des professionnels, des établissements culturels et du monde de l'enseignement. Ils vont comprendre la conservation et la restauration du patrimoine sur l'ensemble du territoire en métropole comme dans les territoires Outre-mer et dont je veux saluer l'investissement constant.

Nos jeunes sont nombreux à s'illustrer par leurs actions au service du patrimoine : bénévoles des chantiers de restauration du patrimoine ou de fouilles archéologiques et repreneurs de monuments historiques.

Deuxième partie

Pour fêter Jeunesse et Patrimoine la mairie de Tabanac a organisé un festival dédié à la culture et au patrimoine de cette région.

Tabanac est un village vigneron sur les côteaux de la Garonne, à 25 km de Bordeaux, au cœur des collines de la « Toscane bordelaise ». Ce coin de l'Entre-deux-mers est très apprécié des randonneurs et des cyclistes pour la qualité de ses paysages.

Samedi 16 septembre : « Balade, ballade à Tabanac : vin, musique et patrimoine ». Le circuit propose de découvrir à pied, à vélo ou en voiture quatre des châteaux viticoles avec musique et dégustation.

Dimanche 17 septembre : Visite au Conservatoire d'art sacré logé dans la « Sacristie des fleurs » de l'église de Tabanac.

Les amateurs de vin peuvent s'y procurer un « Pass dégustation » au prix de 5€, à utiliser dans chacun des châteaux.

Question 2 (A)

Écoutez la **Première partie** de ce reportage *Jeunesse et Patrimoine* et faites l'exercice suivant.

Choisissez la bonne réponse. Cochez la bonne case.

[6]

1. Ce programme cible

(a) les adolescents

☒

(b) les enfants

☐

(c) les adultes

☐

2. On va approfondir leur connaissance

(a) de la gastronomie française

☐

(b) de l'histoire française

☒

(c) de la littérature française

☐

3. Parmi les présentateurs il y a

(a) des serveurs

☐

(b) des professeurs

☒

(c) des facteurs

☐

4. Ces activités auront lieu

(a) dans l'hexagone

☐

(b) à l'étranger

☐

(c) dans toutes les régions françaises

☒

5. Pour la participation

(a) on reçoit un salaire

☐

(b) on n'est pas payé

☒

(c) on travaille à son compte

☐

6. On fait des rénovations

(a) de bâtiments anciens

☒

(b) de restaurants traditionnels

☐

(c) de maisons de la culture

☐

Question 2 (B)

Écoutez la **Deuxième partie** de ce reportage *Jeunesse et Patrimoine* et faites l'exercice suivant.

Indiquez si les phrases sont vraies (V) ou fausses (F).

Corrigez les phrases fausses **en français**.

[6]

N.B Remember that, when correcting a false statement, it is not sufficient to simply negate the statement given. You should use your own words as far as possible and you may use words (**but not whole sentences**) that you hear in the recording.

Deuxième partie

V

F

- (a) On trouve des vignobles dans cette région.

☒☐

Correction si nécessaire

- (b) À l'Entre-deux-mers on peut faire des promenades à cheval.

☐☒

Correction si nécessaire

À l'Entre-deux-mers on peut faire des promenades à pied/à vélo/en voiture

- (c) On peut goûter le fromage dans les châteaux.

☐☒

Correction si nécessaire

On peut goûter le vin dans les châteaux/apprécier la musique/faire de la dégustation/écouter de la musique

- (d) Ce programme dure une semaine.

☐☒

Correction si nécessaire

Ce programme dure deux jours/un weekend

- (e) Un « Pass dégustation » coûte 15 euros.

☐☒

Correction si nécessaire

Un « Pass dégustation » coûte 5 euros

- (f) Ce pass est valable dans plusieurs établissements.

☒☐

Correction si nécessaire

Listening Comprehension Question requiring a response in French

- If a candidate uses English words in the response, no mark will be awarded.
- No marks will be awarded for copying complete sections lifted from the extract.
- Answers in French which have a French spelling which is incorrect, but nevertheless understandable, will generally be accepted **unless otherwise stated**.
- Minor errors and inaccuracies in lexis and structure which do not affect meaning will be tolerated.
- If a candidate writes a different answer to that given on the mark scheme and that answer conveys the same meaning, the mark should be awarded.

Transcript 3

Garantie jeunes : En test dans le Finistère

Première partie

Le dispositif « Garantie jeunes » a été lancé en Bretagne le 1er janvier 2017. Depuis son lancement, 254 jeunes en ont bénéficié localement, dont 72 depuis le début de l'année 2017.

Anthony est un jeune Breton de 22 ans. Il y a quelques années il avait trouvé une carrière comme informaticien à Quimper mais l'expérience n'a pas fonctionné. Aujourd'hui il n'est ni salarié ni étudiant, alors il a intégré volontairement le programme « Garantie jeunes » proposé par la mission locale de Quimper, une initiative testée déjà dans certaines localités françaises. Ce concept permet aux jeunes d'être accompagnés dans leur projet professionnel pour arriver à trouver du travail et à accéder à la vie active.

Deuxième partie

Anthony parle de ses expériences :

J'ai pris ce poste comme une sorte de nouveau départ, une chance de pouvoir rencontrer du monde, de sortir de la maison. Pour moi et les 17 autres jeunes quimpérois, c'est ce travail en groupe qui nous permettra à tous de trouver notre chemin et d'abandonner la vie de chômeur.

La discussion est importante parce que ça me permet de pouvoir m'exprimer plus librement, de voir aussi que les autres jeunes ont à peu près tous les mêmes difficultés que moi face à l'emploi.

Tout le monde a connu des problèmes dans sa vie, même les chefs d'entreprise qui viennent partager leur expérience avec notre groupe de jeunes. Nous avons tous eu sur le parcours des petites périodes de difficulté et c'est vrai que ces chefs d'entreprise nous ont donné des conseils utiles. Parmi les bénéficiaires de ce projet, 60 % ont réalisé une sortie positive : la moitié a décroché un emploi et 10 % a intégré une formation, la confiance retrouvée, l'espoir reconstitué.

Question 3 (A)

Écoutez la **Première partie** du reportage *Garantie jeunes : En test dans le Finistère*.

Le dispositif « Garantie jeunes » a été lancé en Bretagne le 1er janvier 2017. Depuis son lancement, 254 jeunes en ont **(1) profité** localement, dont 72 depuis le début de l'année 2017.

Anthony est un jeune Breton de 22 ans. Il y a quelques années il avait trouvé une **(2) profession** comme informaticien à Quimper mais l'expérience n'a pas fonctionné. Aujourd'hui il n'est ni salarié ni étudiant, alors il a intégré volontairement le programme « Garantie jeunes » **(3) offert** par la mission locale de Quimper, une **(4) idée** testée déjà dans certaines localités françaises. Ce concept permet aux jeunes d'être accompagnés dans leur projet professionnel pour arriver à trouver du travail et à **(5) participer** à la vie active.

Choisissez le bon mot puis cochez la forme correcte du mot de la phrase qui manque dans les blancs : **[5]**

- | | | | | | | | | | | |
|--------------|--|-----------|---|--|-------------|---|---|--------------|---|-----|
| 1. | <table border="1"><tr><td>profité</td><td>✓</td></tr></table> | profité | ✓ | <table border="1"><tr><td>travaillé</td><td></td></tr></table> | travaillé | | <table border="1"><tr><td>cherché</td><td></td></tr></table> | cherché | | [1] |
| profité | ✓ | | | | | | | | | |
| travaillé | | | | | | | | | | |
| cherché | | | | | | | | | | |
| 2. | <table border="1"><tr><td>formation</td><td></td></tr></table> | formation | | <table border="1"><tr><td>instruction</td><td></td></tr></table> | instruction | | <table border="1"><tr><td>profession</td><td>✓</td></tr></table> | profession | ✓ | [1] |
| formation | | | | | | | | | | |
| instruction | | | | | | | | | | |
| profession | ✓ | | | | | | | | | |
| 3. | <table border="1"><tr><td>ouvert</td><td></td></tr></table> | ouvert | | <table border="1"><tr><td>offert</td><td>✓</td></tr></table> | offert | ✓ | <table border="1"><tr><td>couvert</td><td></td></tr></table> | couvert | | [1] |
| ouvert | | | | | | | | | | |
| offert | ✓ | | | | | | | | | |
| couvert | | | | | | | | | | |
| 4. | <table border="1"><tr><td>idée</td><td>✓</td></tr></table> | idée | ✓ | <table border="1"><tr><td>perception</td><td></td></tr></table> | perception | | <table border="1"><tr><td>introduction</td><td></td></tr></table> | introduction | | [1] |
| idée | ✓ | | | | | | | | | |
| perception | | | | | | | | | | |
| introduction | | | | | | | | | | |
| 5. | <table border="1"><tr><td>proposer</td><td></td></tr></table> | proposer | | <table border="1"><tr><td>participer</td><td>✓</td></tr></table> | participer | ✓ | <table border="1"><tr><td>paraître</td><td></td></tr></table> | paraître | | [1] |
| proposer | | | | | | | | | | |
| participer | ✓ | | | | | | | | | |
| paraître | | | | | | | | | | |

Question 3 (B)

Écoutez la **Deuxième partie** du reportage *Garantie jeunes : En test dans le Finistère* et répondez aux questions suivantes **en français**.

[7]

Vous pouvez utiliser des mots de l'enregistrement dans votre réponse **mais vous ne devez pas copier des phrases entières**. Il n'est pas toujours nécessaire d'écrire des phrases complètes ; si possible vous pouvez écrire un seul mot.

(a) Pour Anthony, quels sont les avantages de ce programme ? Écrivez **deux** détails.

Answer	Valid Alternatives	Notes/Reject	Mark
(On peut) rencontrer des gens (1) (On peut) sortir de la maison (1)	faire de nouvelles connaissances ...quitter la maison	incorrect tense	2

(b) Les jeunes, comment profitent-ils du travail en groupe ?

Answer	Valid Alternatives	Notes/Reject	Mark
Any one from: Ils peuvent trouver leur chemin (1) Ils peuvent abandonner la vie de chômeur (1)	...trouver un emploi	ça nous/vous permet	1

(c) Selon Anthony, pourquoi la discussion est-elle importante ?

Answer	Valid Alternatives	Notes/Reject	Mark
Any one from: Il peut s'exprimer plus librement (1) De voir que les autres ont les mêmes problèmes (1)	...les mêmes difficultés accept « on »	1st person responses	1

(d) Quel est le rôle des chefs d'entreprise ? Écrivez **deux** détails.

Answer	Valid Alternatives	Notes/Reject	Mark
- Ils viennent parler aux jeunes (1) - Ils donnent des conseils (utiles) aux jeunes (1)	...partager leur expérience avec les jeunes	avec nous accept: ils ont donné	2

(e) Quel a été le résultat de ce programme pour 50 % des jeunes ?

Answer	Valid Alternatives	Notes/Reject	Mark
Ils ont trouvé un emploi (1)	Ils ont décroché un emploi	wrong tense	1

Listening Comprehension Question requiring a response in French

- If a candidate uses English words in the response, no mark will be awarded.
- No marks will be awarded for copying complete sections lifted from the extract.
- Answers in French which have a French spelling which is incorrect, but nevertheless understandable, will generally be accepted **unless otherwise stated**.
- Minor errors and inaccuracies in lexis and structure which do not affect meaning will be tolerated.
- If a candidate writes a different answer to that given on the mark scheme and that answer conveys the same meaning, the mark should be awarded.

SECTION B - READING (30 marks)

Question 4

Lisez ce reportage *Les relations familiales* et mettez le mot correct qui manque dans les blancs. [10]

Lamjed Ben Abdallah, père de famille : « Rien ne vaut la joie que me procurent les **(1) réunions** familiales. Quand mes enfants étaient petits, toute la famille sortait **(2) ensemble** car ils avaient besoin de notre protection. Mais à un certain âge, ils ont besoin d'une marge de liberté et j'en suis conscient ainsi que leur mère. Il est préférable pour les parents de **(3) comprendre** ce besoin de liberté chez leurs enfants. D'ailleurs, plus on leur fait confiance, plus ils seront **(4) responsables**. Je sais bien, qu'en ma présence, ils seront gênés. Alors je préfère les **(5) laisser** sortir avec leurs amis, tout en gardant un œil sur eux » .

Emir Bel Arbi, 18 ans, **(6) lycéen** : « Franchement, les sorties en famille, ce n'est plus la joie pour moi. Certes, j'aime partir en vacances avec **(7) eux**, mais je voudrais, par ailleurs « m'éclater » avec des personnes de mon âge, me faire de nouveaux copains. Quand mes parents sont là, tout **(8) doit** être strict et contrôlé – ils n'ont plus le même gout. Toutefois, je reste raisonnable. J'aime discuter avec des garçons et des filles jusqu'à minuit au **(9) bord** de la plage. J'aime aussi partir en boîte. Avec mes parents **(10) derrière**, ce n'est pas vraiment la joie... Peut-être qu'ils aiment toujours me tenir à l'œil parce que je n'ai pas encore vingt ans ! » .

associations	bord	comprendre	dehors	derrière
devant	doit	égoïstes	ensemble	eux
faire	laisser	lycéen	moi	peut
professeur	résister	responsables	réunions	seule

Question 5 (A)

Lisez le texte *L'adolescent rural face à la lecture* et cherchez dans le texte des mots qui signifient le suivant :

[5]

1 mark to be awarded for each correct answer.

Exemple : une période avantagée

un âge privilégié

- | | | |
|-----|-------------------------------------|--------------------------------------|
| (a) | le monde imaginaire | l'univers de la virtualité |
| (b) | les ados qui habitent à la campagne | les jeunes ruraux |
| (c) | informations sur le texte/le livre | renseignements sur le contenu |
| (d) | lire des magazines/revues | la lecture des hebdomadaires |
| (e) | c'est relaxant/déstressant | ça détend bien |

Question 5 (B)

Relisez le texte *L'adolescent rural face à la lecture* et puis faites l'exercice suivant.
Indiquez **[X]** les 5 phrases qui sont vraies, selon l'information dans le texte.

[5]

(a) Les ados aiment lire de la poésie.

☐

(b) Les romans sont très populaires chez les ados.

☒

(c) Les psychologues ont ciblé les jeunes qui habitent en ville.

☒

(d) Les jeunes campagnards préfèrent faire de la lecture seuls.

☐

(e) Les filles favorisent la bibliothèque municipale.

☐

(f) Les garçons discutent avec leur copains avant de lire un livre.

☒

(g) La vente de livres aux garçons est très rare.

☐

(h) Les ados préfèrent lire des magazines.

☒

(i) On voit une croissance dans la popularité des hebdomadaires.

☒

(j) On encourage la lecture des hebdomadaires à l'école.

☐

(k) Les hebdomadaires sont plus populaires chez les garçons internes.

☐

Question 6

Question 6 is a summary question. You are not required to write in full sentences. You may use words from the reading extract, but you must not transcribe whole sections.

Lisez l'extrait du roman *Antéchrista* d'Amélie Nothomb et résumez les détails suivants **en français**. Il n'est pas nécessaire d'écrire des phrases complètes. **[10]**

- La vie familiale de Blanche

Écrivez **deux** détails.

Acceptable	Reject/Notes	Marks
Elle est enfant unique (1)	Elle est étudiante/elle va à l'université	2
Elle habite chez ses parents (1)		

- La vie personnelle de Christa

Écrivez **deux** détails.

Acceptable	Reject/Notes	Marks
Elle habite dans un petit village (1)	Elle habite à Bruxelles	2
Elle est étudiante/Elle va à l'université (1)	Elle est fatiguée	
	Elle prend le train	

- Le problème de Christa et la solution de Blanche

Écrivez **deux** détails.

Acceptable	Reject/Notes	Marks
Le trajet prend deux heures/Elle doit se lever à 4 heures du matin le mardi (1)	Elle habite trop loin	2
Elle propose que Christa loge chez elle les lundis soir (1)	Elle invite Christa chez elle	

- La réaction de la mère de Blanche

Écrivez **deux** détails.

Acceptable	Reject/Notes	Marks
Elle est surprise/étonnée que Blanche ait une amie (1)	Accept indicative if verb correct	2
Elle accepte que Christa loge chez eux/Elle propose que Christa partage la chambre de Blanche (1)		

- Les relations entre Blanche et Christa

Écrivez **deux** détails.

Acceptable	Reject/Notes	Marks
Any one from: Blanche : admire Christa/Blanche n'ose pas gêner Christa/Blanche est timide dans la présence de Christa/Blanche est intimidée par Christa (1)	Candidates can infer ideas from the text.	2
Any one from: Christa : a beaucoup d'influence sur Blanche/Christa est cruelle envers Blanche/Christa se moque de Blanche (1)		

Summary Question requiring a response in French

- If a candidate uses English words in the response, no mark will be awarded.
- No marks will be awarded for copying complete sections from the text.
- Answers in French which have a French spelling which is incorrect, but nevertheless understandable, will generally be accepted unless otherwise stated.
- Minor errors and inaccuracies in lexis and structure which do not affect meaning will be tolerated.
- If a candidate writes a different answer to that given on the mark scheme and that answer conveys the same meaning, the mark should be awarded.

SECTION C – TRANSLATION (40 marks)

Translation – mark allocation

Marks	AO2	AO3	Total marks
Translation into English	20		20
Translation into French		20	20
Total	20	20	40

Question 7

Translate the following text **into English**.

[20]

The translation from **French into English** is marked according to **AO2**. The translation is divided into 20 sections with one mark per section.

The table below shows an English translation which is acceptable for each section of the text. Valid alternative translations are included. Similarly, translations which should be rejected are given. If candidates offer translations which are not listed, these should be considered acceptable if they convey the same intended meaning. Should a candidate misspell a word, provided there is no ambiguity, the mark should be awarded. It is important to mark positively. Valid alternatives will be discussed at the examiners' conference.

	Original French Text	Acceptable translation	Valid Alternative	Reject
1.	Autrefois,	In the past,		Otherwise
2.	la plupart des jeunes Français	most young French people		
3.	ne voulaient pas	did not want		were not wanting
4.	suivre la mode	to follow fashion		way
5.	car ils se ressemblaient tous.	because they all looked alike.		
6.	Actuellement la mode	Currently fashion	nowadays/ today	actually
7.	cible les jeunes.	targets young people.		
8.	Aussitôt que	As soon as		
9.	les vedettes portent de	stars wear	celebrities	
10.	nouveaux vêtements,	new clothes,		
11.	les industries produiront	the industries will produce (NB future tense)		
12.	ce qui est « nouveau » ,	what is "new",		
13.	ce qui poussera	which will push/ encourage/persuade		wrong tense
14.	les clients à acheter	customers into buying		clients
15.	tous les six mois	every six months.		
16.	de nouvelles fringues.	new clothes		fringes

17.	Comme l'a dit Coco Chanel :	As Coco Chanel said:		
18.	« Il n'y a pas de mode	"There is no fashion		mode/way
19.	si elle ne descend pas	if it does not appear	is not seen/make its way	
20.	dans la rue » .	on the street".		

Question 8

Traduisez les phrases **en français**.

[20]

The translation from **English into French** is marked according to **A03**. The translation is divided into 20 sections with one mark per section.

Candidates are provided with four sentences of similar complexity, and similar length (actual number of words may vary between sentences to ensure realistic phrases, but together will total approximately 70 words).

The table below shows a French translation which is acceptable for each section of the text. Valid alternative translations are included. Similarly, translations which should be rejected are given. If candidates offer translations which are not listed, these should be considered acceptable if they convey the same intended meaning. Should a candidate mis-spell a word, provided there is no ambiguity, the mark should be awarded. A minor slip in gender is acceptable but mistakes with common verbs are not. It is important to mark positively. Valid alternatives will be discussed at the examiners' conference.

	Original English Text	Acceptable translation	Valid Alternative	Reject
1.	Imagine a robot	Imaginez un robot	Imagine	Imagines imaginer (inf)
2.	sitting next to you	assis à côté de vous	toi	tu
3.	in an English lesson...	en cours d'anglais...	dans une leçon	cour
4.	This could become	Cela pourrait devenir/être		Future tense
5.	a reality!	une réalité !		
6.	A dozen "robot pupils"	Une douzaine de « robot élèves »		douze
7.	have been introduced	ont été introduits	on a introduit	
8.	into French schools.	dans des écoles françaises.	des collèges en France	
9.	This will help teenagers	Cela aidera/va aider les ados		cet jeunes
10.	who cannot attend classes	qui ne peuvent pas se rendre en cours	aller en classe	attendre
11.	to take part... "live".	à y participer/prendre part en direct.		vivre
12.	Without leaving home	Sans quitter la maison/sortir de la maison		quittant
13.	the student can	l'étudiant peut	élève/collégien/ lycéen	
14.	see and hear	voir et entendre		regarder écouter
15.	what is happening	ce qui se passe		
16.	in the classroom.	dans la salle de classe.	dans la classe	

17.	The robot will be able to go	Le robot pourra aller		conditional
18.	to the canteen during break	à la cantine pendant la récré	pause	
19.	and even take part	et même participer		prendre parti
20.	in conversation with others.	à la conversation avec des autres.		de